

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Od autora                                 |     |
| (przełożyła Anna Wasilewska)              | 5   |
| Szpik lwa                                 |     |
| (przełożyła Anna Wasilewska)              | 9   |
| Natura i historia w powieści              |     |
| (przełożyła Anna Wasilewska)              | 27  |
| Morze przedmiotowości                     |     |
| (przełożyła Anna Wasilewska)              | 51  |
| Trzy nurty współczesnej powieści włoskiej |     |
| (przełożyła Anna Wasilewska)              | 60  |
| Pavese: być i działać                     |     |
| (przełożyła Anna Wasilewska)              | 73  |
| Dialog dwóch pisarzy w kryzysie           |     |
| (przełożyła Anna Wasilewska)              | 80  |
| Nieoczekiwana <i>belle époque</i>         |     |
| (przełożyła Anna Wasilewska)              | 86  |
| Bitnicy i „system”                        |     |
| (przełożyła Joanna Ugniewska)             | 92  |
| Wyzwanie rzucone labiryntowi              |     |
| (przełożyła Joanna Ugniewska)             | 100 |
| Gorzka pogoda ducha                       |     |
| (przełożyła Joanna Ugniewska)             | 118 |

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| Robotnik jako antyteza                                          |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 121 |
| Nie zadmę więcej w trąby                                        |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 137 |
| Włoski, język taki jak inne                                     |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 140 |
| Antyjęzyk                                                       |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 148 |
| Vittorini: projekt i literatura                                 |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 154 |
| Filozofia i literatura                                          |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 182 |
| Definicje terytoriów: komizm                                    |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 190 |
| Dla kogo się pisze? (Hipotetyczna półka)                        |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 192 |
| Cybernetyka i duchy                                             |     |
| (Notatki na temat literatury jako procesu<br>kombinatorycznego) |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 198 |
| Relacja z księżycem                                             |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 219 |
| Dwa wywiady na temat nauki i literatury                         |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 221 |
| W obronie literatury, która żądałaby więcej                     |     |
| (Vittorini i rok 1968)                                          |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 230 |
| Literatura jako projekcja pragnienia                            |     |
| (O Anatomii krytyki Northropa Frye'a)                           |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 234 |
| Spazmatyczna maszyna                                            |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 245 |
| Świat na opak                                                   |     |
| ( <i>przełożyła Joanna Ugniewska</i> )                          | 249 |

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Definiowanie terytoriów: erotyka (Seks i śmiech)        |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 255 |
| Definiowanie terytoriów: fantastyka                     |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 260 |
| Powieść jako spektakl                                   |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 263 |
| Dla Fouriera. 1. Społeczeństwo miłości                  |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 268 |
| Dla Fouriera. 2. Klasyfikator pragnień                  |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 273 |
| Dla Fouriera. 3. Pożegnanie. Utopia drobnego pyłu       |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 303 |
| Ekstremizm                                              |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 312 |
| Spojrzenie archeologa                                   |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 321 |
| Narzeczeni Alessandra Manzonię: powieść o relacjach sił |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 325 |
| 1. Biblioteki Renza i Lucii                             | 325 |
| 2. Trójkąt władzy                                       | 330 |
| 3. Historia, głód, dzuma                                | 334 |
| Projekt publiczności                                    |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 339 |
| Bogowie miasta                                          |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 343 |
| Właściwe i błędne użytkowanie literatury                |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 348 |
| Pióro w pierwszej osobie                                |     |
| (O rysunkach Saula Steinberga)                          |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 358 |
| Cygaro Groucha                                          |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 366 |
| Przekleństwa                                            |     |
| (przełożyła Monika Woźniak)                             | 368 |

## Uwagi o języku politycznym

(przełożyła *Monika Woźniak*) 372

1. Odmowa dyskursu 372

2. Dyskurs ogólnikowy 373

3. Język polityczny we Włoszech i we Francji 373

4. Język polityczny i język poetycki 375

## Poziomy rzeczywistości w literaturze

(przełożyła *Monika Woźniak*) 376

Ja piszę 383

Ja piszę, że Homer opowiada 384

Homer opowiada, że Odyseusz 387

Odyseusz mówi: 388

słuchałem śpiewu Syren 391

## Precyzja i przypadek

(przełożyła *Anna Wasilewska*) 394

## Posłowie

(przełożyła *Anna Wasilewska*) 410

Pierwodruki tekstów Itala Calvina 416

Polskie przekłady Itala Calvina. Wydania książkowe 428

Indeks 430